



「山と店」大桶山桶壁村落の店から語る自然資源  
On the Natural Resources from the Tampya Community's Store at Tathong Hill  
文・圖—田原（大桶山泰雅藝術館負責人）

## 「山與店」從大桶山桶壁部落的店談自然資源

**kayu'** 大桶山位於新北市烏來區最靠近都市的邊界，孕育了泰雅族南勢溪流域的桶壁部落。桶壁部落主要以泰雅族人所組成，清代時期族人稱為 **kayu'**（熬酒桶山），日治時期稱之為桶壁社，國民政府來台後稱為忠治村，因台北縣升格為直轄市之後現今稱忠治里，戶數為564戶、人口為1,875人（依據烏來區公所網站113年10月22日公告資料），忠治里可分為堰堤與桶壁兩大社區，獵人雜貨店正坐落於大桶山壁之中的桶壁社區，桶壁（Tampya）部落的大桶山地形相似酒甕，因此過去祖先稱之為「**kayu'**（甕）」。

### 桶壁部落的雜貨店

民國70至90年間，桶壁部落陸陸續續開了五家雜貨店，分別為陳家（Batu）、周家（Nomin）、高家（Sala）、楊家（SyoCing）及郭家（Koci），其中陳家是筆者的阿公（Batu）、外婆（Yunge）的雜貨店，在開設雜貨店之前主要經濟來源靠種果樹賣給商人（漢人）維生，耕種果樹以橘子、香蕉、紅肉李及水柿子為主，之後外銷果類產業蕭條，阿公於民國 71 年由漢人輔導開創桶壁部落第一家雜貨店，以服務部落為創業宗旨。經營雜貨店成功後開始輔導其他族人開創雜貨店，雜貨店販售價位低，又近於部落，帶來便利性，當時部落族人非常尊敬阿公。民國 98年父親在部落開了一間雜貨店名為「桶壁角」，因為在土地之中有一個巨石，父親稱這石頭是大桶山石壁露出一角，所以稱之為桶壁角。民國109年，筆者就讀政治大學土地政策與環境規劃原住民碩士專班時，學習許多原住民土地的部落知識，而筆者在自己的研究論文中，整理部落對狩獵文化中土地帶來的生態知識與特性，田野中發現部落雜貨店提供各種資訊，歸類出以下三種：第一種、社會資訊：雜貨店是部落耆老與長輩 **mcisan**（聊天）的重要地方，透過聊天知道其他部落的事情，例如：婚嫁、喪禮、慶典、考取公務員等等，甚至誰出車禍、誰住院、誰跟誰吵架、為什麼吵



桶壁部落空照圖。

架？誰跟誰和好，又怎麼和好等等，在雜貨店 **mcisan** 中，可以聽到各個部落的大小事；第二種、空間資訊：雜貨店是部落獵人進出獵場的必經之路，最大的原因是進出獵場必須要買祭祖靈的酒、泡麵、罐頭等，部落雜貨店也是獵人從山上回來在部落聚集聊天的地方。大家在雜貨店分享獵場經驗時，不僅帶回獵場的現況，還會分享哪個山頭是誰在放置陷阱、哪個山頭又是誰常帶狗巡獵；在這樣分享資訊的過程中，可以清楚知道部落在山林之中有哪些狩獵空間上的分配，有時候也會聊到哪裡桂竹筍多、哪裡山豬多、哪裡苦花魚多、哪裡適合汲取水源頭的水。這些空間上自然資源的資訊，在雜貨店裡面成為聊天的家常便飯；第三種、產業資訊：雜貨店可以說是部落產品的轉運站，獵人收穫、農夫收成、織女作品甚至產業與觀光的結合，締造出烏來觀光產業與文化的基地。隨著政府大力支持「部落產業」與「文化復振」，雜貨店的資訊在其中扮演重要橋樑，

後面案例分享的部分，將進一步說明。

筆者在民國112年政大社會責任辦公室（USR）的雜貨店順路經濟計畫中，在桶壁角這塊土地上創立「獵人雜貨店」（以下文章稱為本店），透過獵人對部落山林知識與產業結合之間，提供走讀的遊程，不僅販售商品，也透過對部落資訊整理的生態知識做一系列的行程規劃，如：走讀山林、文化手做、體驗活動、當地美食、部落座談等等，成為本店對外開放教學育樂的項目，讓來到部落的遊客可以從小旅行中，學習部落族人在山林生活的生態知識。

### 部落小旅行

結合部落生態智慧是當代部落小旅行的趨勢。從泰雅族生態知識，規劃成體驗活動

雜貨店可以說是部落產品的轉運站，獵人收穫、農夫收成、織女作品甚至產業與觀光的結合，締造出烏來觀光產業與文化的基地。





自然資源無非就是水資源、動物、植物、昆蟲、空氣等，筆者將此類分為有形的自然資源，另外無形的自然資源將分為兩種特性：第一類為自然資源帶來泰雅族對生態的知識性；第二類為自然資源帶來對祖靈的神聖性。



水源頭走讀。



獵場小旅行。



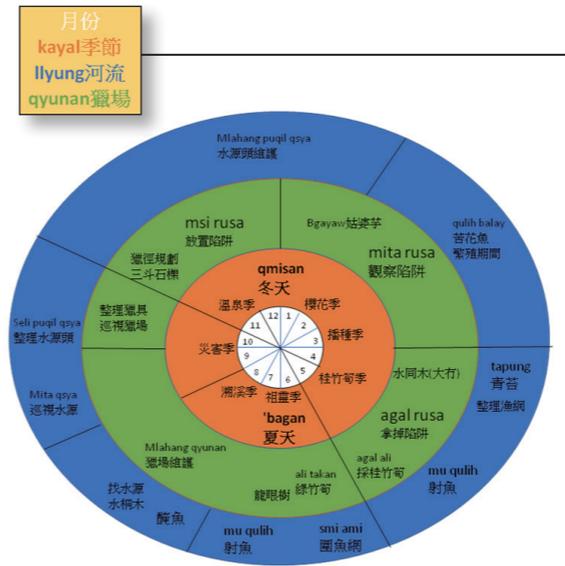
織布體驗行程。



食農小旅行。

與走讀部落，再透過這些不同的知識，整理形成一連串的部落小旅行。以下簡單分享幾種知識整理的架構：(1) 水源頭知識：水在部落中扮演非常重要的角色，每一家每一戶都必須用水，而在本店水源頭的系統建構中產生出對水的知識，如：哪些水不容易斷、哪些植物喜歡在水邊、哪些地形如何規劃管路比較適合等，將以上知識整理出來，並開始針對部落水的系統規劃出走讀小旅行；(2) 獵場知識：筆者本身從小在部落長大，從小就跟著長輩一起在森林狩獵，在狩獵

的過程中學習森林帶來的知識，如：哪些獵物喜歡吃甚麼東西、哪些獵物喜歡在什麼地形出現、哪些獵物具備哪些特徵、抓獵物與放獵物又有哪些判斷等，再把得到的獵物如何分享與分配，讓一隻獵物串聯一個家族、一個獵場串聯一個部落、一個流域串聯一個族群的社會關係，來分享敘述與規劃走讀小旅行的遊程；(3) 織布知識：織布是泰雅族重要的文化之一，目前織布的文化產業是烏來區各部落不可缺少的體驗活動，從織布手作的器材、材料、染料都離不開各種山林植物，如刮麻器是用桂竹製成、線材來自苧麻、染料來自薯榔、飾品來自薏苡等，就連織布機都是使用山林中的烏心石雕製而成，而這些材料分布在山的哪裡、



桶壁部落泰雅族的季節知識 (筆者繪製)。

怎麼取得、怎麼製作等，這些知識在部落小旅行的行程中，逐漸成為走讀部落的重要行程；(4) 農田知識：農耕產業在部落越來越少，因此部落從事農業工作者屈指可數，部落長輩將小農集合推廣出一套有機農法，帶動部落農耕產業的再次興起，並成立烏來有機農合作社，在合作社的發展中，可以看見過去傳統農業與當代有機農業的知識結合，研發出很多創新的產品，以馬告(山胡椒)為例：馬告辣花生、馬告精油、馬告蛋捲、馬告手沖咖啡、馬告啤酒、馬告香腸等，從農田走讀的遊程中，不僅看見部落農田歷史與變遷，又能體驗到馬告結合不同方式的手作，最後如何將產品展現在餐桌上，這種方式是部落食農小旅行中重要的特色之一。

當然在部落長期與山林資源的互動中，不單只有上述幾種生態知識，如採集就擁有不同種類的知識，如：桂竹筍、山胡椒、刺蔥、蝸牛、黃藤、山蘇、九芎、小葉赤楠等各種植物，都有採集過程與利用方式的重要性，因此

如何將山林的自然資源從有形資源延伸出無形資源，這是產業結合自然資源的重大課題。

### 無形的自然資源

自然資源無非就是水資源、動物、植物、昆蟲、空氣等，筆者將此類分為有形的自然資源，另外無形的自然資源將分為兩種特性：第一類為自然資源帶來泰雅族對生態的知識性；第二類為自然資源帶來對祖靈的神聖性。知識性是對動植物、水紋、土壤、空氣、季節知識等，這種由自然資源與泰雅族所產生的知識都是族人的重要自然資源；而神聖性是泰雅族人在對於山林與祖靈的尊重、敬拜、祈福、祭典最重要的資產，透過保護泰雅族的山林，這些資源更可以解讀為守護文化的重要生命。

### 結語

從自然資源與部落產業的互動中，最重要的不是自然的利用價值，而是泰雅族將自然資源內化為族人生命的重要部分，mlahang rgyax (守護山林) 是部落族人的責任，若因產業失去對自然資源保護、尊重、敬拜等內涵，筆者相信 Utux (祖靈) 將會用嚴厲的懲罰來做回應。最後筆者常聽族人在使用自然資源時會說：「tnaq lga yasa la」，意思為：「夠用就好」。



### 田原

新北市烏來區忠治里桶壁部落人，泰雅族。1989年生。國立政治大學土地政策與環境規劃原住民碩士。現任大桶山泰雅藝術館負責人，曾擔任輔仁大學原住民語言及文化課程講師、新北市永和社區大學原住民文化社顧問兼講師。